

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Балтийский государственный технический университет «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова»
(БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова)

УТВЕРЖДАЮ
 Декан факультета

 (подпись) Шматко А. Д.
 ФИО
 «___» _____ 20__

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление/специальность подготовки	09.04.04 Программная инженерия
Специализация/профиль/программа подготовки	Процессы и методы разработки программных продуктов
Уровень высшего образования	Магистратура
Форма обучения	Очная
Факультет	О Естественнонаучный
Выпускающая кафедра	О7 Информационные системы и программная инженерия
Кафедра-разработчик рабочей программы	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)									ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ
			ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА				
				ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ	ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	ВСЕГО	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ	КУРСОВАЯ РАБОТА	ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ	
5	9	3	108	34	0	0	34	74	0	0	74	зач.
5	10	3	108	34	0	0	34	74	0	0	74	экз.
ВСЕГО		6	216	68	0	0	68	148	0	0	148	

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)

09.04.04 Программная инженерия

год набора группы: 2024

Программу составили:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Невзорова Георгина Дмитриевна, к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Булдакова Екатерина Владимировна, к.пед.н., доцент, доцент

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Паньшина Анастасия Игоревна, преподаватель

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Батина Анастасия Павловна, старший преподаватель

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Тимофеева Софья Павловна, старший преподаватель

Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

Программа рассмотрена
на заседании выпускающей кафедры

О7 Информационные системы и программная инженерия

Заведующий кафедрой Семенова Е.Г., д.т.н., проф.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложения к рабочей программе дисциплины

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4 — способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ПК-91 — способен к коммуникации и кооперации в цифровой среде, использованию различных цифровых средств, позволяющих во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

УК-4

знания:

- знание основ делового общения в типичных деловых ситуациях; - понимание на слух речи в естественном темпе по заданной тематике;

умения:

- использовать общую и специальную лексику в рамках академического и профессионального взаимодействия;

навыки:

- деловой этикет; - устная и письменная речь на иностранном языке в рамках академического и профессионального взаимодействия.

ПК-91

знания:

- ознакомление с основными характеристиками коммуникационных процессов в цифровой среде;
- ознакомление с основными возможностями сети Интернет для делового и межличностного общения;

умения:

- использовать интернет-технологии в коммуникационной практике; - выбирать стратегию цифровой коммуникации в соответствии с задачами профессиональной деятельности;

навыки:

- осуществление деловых и межличностных коммуникаций в цифровой среде.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *09.04.04 Программная инженерия*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания физико-математической подготовки бакалавра и служит основой для освоения дисциплин: **ВЫПОЛНЕНИЕ И ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ**

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %	
				ВСЕГО	Практические занятия		УК-4	ПК-91
5	9	Раздел 1. Грамматика. Именные части речи. Глагол. Страдательный залог. Простое предложение. Сложное предложение. Повелительное и сослагательное наклонение. Неличные формы глагола. Модальность.	28	8	8	20	10	10
5	9	Раздел 2. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке. Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	50	16	16	34	20	25
5	9	Раздел 3. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы. Чтение и пересказ текстов общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.	30	10	10	20	20	15
Всего за 9 семестр			108	34	34	74	50	50
5	10	Раздел 4. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке. Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	46	16	16	30	20	15
5	10	Раздел 5. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы. Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.	35	10	10	25	15	15
5	10	Раздел 6. Устная коммуникация научной направленности. Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.	27	8	8	19	15	20
Всего за 10 семестр			108	34	34	74	50	50
Всего по дисциплине			216	68	68	148	100	100

3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов
1	Раздел 1. Грамматика.	Именные части речи. Глагол. Страдательный залог.	2
2		Простое предложение. Сложное предложение. Повелительное и сослагательное наклонение.	2
3		Неличные формы глагола.	2
4		Модальность.	2
5	Раздел 2. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке.	Чтение и перевод текстов из книг на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	16
6	Раздел 3. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ общественно-политических текстов на иностранном языке из иноязычной прессы.	10
Всего за 9 семестр			34
7	Раздел 4. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке.	Чтение и перевод текстов из журналов на иностранном языке, выбранных магистрантом в соответствии с темой магистерской диссертации.	16
8	Раздел 5. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ текстов экономической тематики на иностранном языке из иноязычной прессы.	10
9	Раздел 6. Устная коммуникация научной направленности.	Совершенствование навыков разговорной речи по теме научной работы.	8
Всего за 10 семестр			34

3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Содержание учебного задания	Объем, часов
1	Раздел 1. Грамматика.	Изучение темы 1 по рекомендованной литературе для подготовки к практическим занятиям.	10

2		Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	8
3		Подготовка к тестированию.	2
4	Раздел 2. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке.	Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	34
5	Раздел 3. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ общественно-политического текста на иностранном языке из иноязычной газеты.	20
Всего за 9 семестр			74
6	Раздел 4. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке.	Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	30
7	Раздел 5. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы.	Чтение и пересказ текста по экономике на иностранном языке из иноязычной газеты.	25
8	Раздел 6. Устная коммуникация научной направленности.	Подготовка к осуществлению устной коммуникации научной направленности в монологической и диалогической формах на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.	19
Всего за 10 семестр			74

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
9					Тест	ДР			ИПЗ	ДР		ИПЗ			Задан	ДР	зач.
10					ИПЗ	ДР			ИПЗ	ДР		Задан			ОС	ДР	

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- Тест – тест;
- ИПЗ – индивидуальное практическое задание;
- Задан – задание;
- ОС – устный опрос студентов;
- зач. – зачет.

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- тест;
- индивидуальное практическое задание;
- задание;
- устный опрос студентов.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- экзамен.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература по дисциплине:

1. В. Г. Судилковская, А. П. Батина, М. В. Степанова. . Путешествие по немецкоязычным странам. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2016, эл. рес.
2. В. П. Смекаев. . Современный технический перевод. М.: Р.Валент, 2016, 50 экз.
3. З. Н. Волкова. . Читаем газету. М.: Изд-во УРАО, 2004, 70 экз.
4. И. М. Матюшин, М. К. Огородов. . Курс устного перевода. Французский язык. М.: Нестор Академик, 2015, 50 экз.
5. Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. . Немецкий язык. Deutsch (A1—A2). Москва: Юрайт, 2022, эл. рес.
6. С. А. Гашков, В. Г. Судилковская, Н. В. Тимофеева. . Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки). СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2016, эл. рес.
7. Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Пospelова. . Английский язык для академических целей. English for academic purposes. Москва: Юрайт, 2022, эл. рес.
8. У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва. . Французский язык. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2014, эл. рес.
9. Э. Ю. Новикова, Т. Ю. Махортова, В. А. Митягина. . Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации. М.: Р.Валент, 2014, эл. рес.

5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

5.3. Периодические издания:

1. Мосты. Журнал переводчиков.

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <https://urait.ru/> — Главная – Образовательная платформа Юрайт. Для вузов и ссузов.;
2. <https://e.lanbook.com/> — ЭБС Лань;
3. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=474 — Фундаментальная библиотека БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;
3. <http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457 - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

не требуется.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Практические занятия:

1. Аудитория с числом посадочных мест не меньше количества обучающихся.

6.2. Прочее:

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *09.04.04 Программная инженерия*. Дисциплина реализуется на факультете *Р* Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой *Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА*.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

УК-4 способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;
ПК-91 способен к коммуникации и кооперации в цифровой среде, использованию различных цифровых средств, позволяющих во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с необходимостью использования английского языка в ситуациях повседневного и профессионального общения.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- тест;
- индивидуальное практическое задание;
- задание;
- устный опрос студентов.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **6 з.е., 216 ч.** Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (**68 ч.**), самостоятельная работа студента (**148 ч.**).

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 216 ч., из них 68 ч. аудиторных занятий, и 148 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

Наименование работы	Рекомендуемая литература	Трудоемкость, час.
Раздел 1. Грамматика.		
Изучение темы 1 по рекомендованной литературе для подготовки к практическим занятиям.	У. В. Четкарёва, М. Б. Соловьёва. . Французский язык: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2014 (1-11) Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Пospelова. . Английский язык для академических целей. English for academic purposes: Москва: Юрайт, 2022 (1,2,3)	10
Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. . Немецкий язык. Deutsch (A1—A2): Москва: Юрайт, 2022 (1-10)	8
Подготовка к тестированию.		2
Итого по разделу 1		20
Раздел 2. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке.		
Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	В. П. Смекаев. . Современный технический перевод: М.: Р.Валент, 2016 (1-9) С. А. Гашков, В. Г. Судилковская, Н. В. Тимофеева. . Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки): СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2016 (с. 6-43, с. 44-78) Э. Ю. Новикова, Т. Ю. Махортова, В. А. Митягина. . Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации: М.: Р.Валент, 2014 (1-5)	34
Итого по разделу 2		34
Раздел 3. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы.		
Чтение и пересказ общественно-политического текста на иностранном языке из иноязычной газеты.	З. Н. Волкова. . Читаем газету: М.: Изд-во УРАО, 2004 (с.4-119) И. М. Матюшин, М. К. Огородов. . Курс устного перевода. Французский язык: М.: Нестор Академик, 2015 (1-20) В. Г. Судилковская, А. П. Батина, М. В. Степанова. . Путешествие по немецкоязычным странам: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2016 (1-4)	20
Итого по разделу 3		20
Раздел 4. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке.		
Чтение и перевод литературы на иностранном языке по теме магистерской диссертации.	Э. Ю. Новикова, Т. Ю. Махортова, В. А. Митягина. . Устный перевод: Сопровождение иностранной делегации:	30

	<p>М.: Р.Валент, 2014 (1-5)</p> <p>В. П. Смекаев. . Современный технический перевод: М.: Р.Валент, 2016 (1-9)</p> <p>С. А. Гашков, В. Г. Судиловская, Н. В. Тимофеева. . Пособие по техническому переводу: авиа- и ракетостроение (немецкий и французский языки): СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2016 (с. 6-43, с. 44-78)</p>	
Итого по разделу 4		30
Раздел 5. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы.		
Чтение и пересказ текста по экономике на иностранном языке из иноязычной газеты.	<p>З. Н. Волкова. . Читаем газету: М.: Изд-во УРАО, 2004 (с.4-119)</p> <p>И. М. Матюшин, М. К. Огородов. . Курс устного перевода. Французский язык: М.: Нестор Академик, 2015 (1-20)</p> <p>В. Г. Судиловская, А. П. Батина, М. В. Степанова. . Путешествие по немецкоязычным странам: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2016 (1-4)</p>	25
Итого по разделу 5		25
Раздел 6. Устная коммуникация научной направленности.		
Подготовка к осуществлению устной коммуникации научной направленности в монологической и диалогической формах на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.	<p>Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. . Немецкий язык. Deutsch (A1—A2): Москва: Юрайт, 2022 (1-10)</p> <p>И. М. Матюшин, М. К. Огородов. . Курс устного перевода. Французский язык: М.: Нестор Академик, 2015 (1-20)</p> <p>Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова. . Английский язык для академических целей. English for academic purposes: Москва: Юрайт, 2022 (1,2,3)</p>	19
Итого по разделу 6		19

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- тест;
- индивидуальное практическое задание;
- задание;
- устный опрос студентов;
- зачет;
- экзамен.

Критерии оценивания

Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

Тест

Тестирование проходит в письменной форме. Обучающийся получает одно тестовое задание. В тесте содержится 20 вопросов с выбором единственного правильного ответа. На выполнение выделяется фиксированное время (30 минут). Оценка выставляется в зависимости от процента правильно выполненных заданий.

- Более 70% теста решено правильно – тест сдан.
- Менее 70% теста решено правильно – не сдан.
- Если студент не справился с тестом со второй попытки, то последующие сдачи тестов происходят в формате беседы по тестовому заданию (беседа предполагает обсуждение тестовых вопросов в формате преподаватель – студент с целью разобрать вопросы и объяснить студенту пройденный материал).

Индивидуальное практическое задание

Контрольное чтение и перевод отрывка текста из книги или журнала на иностранном языке по теме магистерской диссертации.

Результаты индивидуального чтения студентов сдаются в устной форме преподавателю в течение семестра. Общий объем текста составляет 60.000 печатных знаков. Важным является соответствие темы книги (журнала) теме избранной магистерской диссертации, темп чтения вслух, правильность произношения слов и фразовых интонаций, время перевода текста.

Критерии оценивания:

«отлично» - перевод текста правильный, знание темы, терминов, незначительные стилистические ошибки;

«хорошо» – верный перевод текста, знание терминологии, несколько грамматических или стилистических ошибок;

«удовлетворительно» – неполный перевод текста, неточности в переводе терминов, смысл текста искажен частично;

«неудовлетворительно» - перевод неверный, смысл искажен полностью.

Основанием снижения оценки может быть неадекватность выбора темы книги (журнала) для индивидуального чтения, фактические ошибки при переводе текста.

Задание

Контрольный пересказ текста общественно-политической или экономической тематики на иностранном языке из иноязычной газеты.

Общий объем текста составляет 30.000 печатных знаков.

Ответы оцениваются по следующим критериям:

«отлично» - резюме правильно структурировано, информация изложена максимально точно, проведен анализ и обобщение, сформулировано собственное отношение к содержанию;

«хорошо» – понимание основного содержания прочитанной статьи; при выполнении задания допущены отдельные лексические и грамматические ошибки, в резюме есть небольшие неточности;

«удовлетворительно» - частичное понимание содержания прочитанной статьи; нарушение

грамматических и стилистических норм; в резюме отсутствуют необходимые компоненты; «неудовлетворительно» – отсутствие понимания содержания прочитанной статьи, большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок.

Основанием для снижения оценки могут быть фактические ошибки при пересказе текста.

Устный опрос студентов

Устный опрос по специальности и теме магистерской диссертации.

Ответы студентов могут оцениваться по следующим критериям:

«отлично» - адекватно реализует коммуникативное намерение, речь построена логично, связно; глубокое знание представленной проблемы, отличное владение лексическими, грамматическими и стилистическими нормами;

«хорошо» - реализует коммуникативное намерение в достаточной мере, речь построена логично, связно; знание представленной проблемы, темы, отдельные лексические и грамматические ошибки;

«удовлетворительно» - реализует коммуникативное намерение не в достаточной мере; знание представленной проблемы недостаточное, удовлетворительное знание представленной темы, терминологические ошибки, нарушение грамматических и стилистических норм;

«неудовлетворительно» - отсутствие знаний по теме научного исследования, большое количество фонетических, лексических и грамматических ошибок.

Основанием снижения оценки может быть невозможность дать исчерпывающий ответ на поставленный вопрос, незнание терминов и неверное употребление грамматических конструкций.

Зачет

Зачет выставляется в соответствии с технологической картой дисциплины. Зачет по дисциплине оформляется по результатам полного выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий в семестре.

Экзамен

Оценка за экзамен выставляется в соответствии с технологической картой дисциплины.

Обучающийся имеет право повысить свою оценку, в этом случае проводится экзамен, в ходе которого оцениваются навыки владения иностранным языком.

Экзамен предусматривает чтение и перевод отрывка текста на иностранном языке из книги или журнала, выбранного студентом в соответствии с темой его магистерской диссертации (1.200 печатных знаков, время выполнения - 45 минут); чтение и пересказ отрывка текста на иностранном языке из газеты, выбранного экзаменатором (1.200 печатных знаков, время выполнения - 15 минут), а также беседу на иностранном языке по специальности и теме магистерской диссертации студента.

Критерии оценивания:

- темп чтения вслух, правильность произношения слов и фразовых интонаций – 1 балл;
- время перевода текста, правильность перевода – 2 балла;
- время подготовки пересказа и его правильность – 1 балл.
- владение лексическими, грамматическими и стилистическими нормами при устной беседе – 1 балл.

Основанием снижения оценки могут быть грубые ошибки при переводе, фактические ошибки при пересказе текста и фонетические ошибки при чтении и пересказе.

Количество баллов, полученных студентом за ответ на экзамене, интерпретируется следующим образом:

1-2 балла – неудовлетворительно; 3 балла – удовлетворительно; 4 балла – хорошо; 5 баллов – отлично.

Паспорт фонда оценочных средств

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %		НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
				ВСЕГО	Практические занятия		УК-4	ПК-91	
5	9	Раздел 1. Грамматика.	28	8	8	20	10	10	Тест
5	9	Раздел 2. Чтение и перевод текстов по специальности из книг на иностранном языке.	50	16	16	34	20	25	Индивидуальное практическое задание
5	9	Раздел 3. Чтение и пересказ текстов общественно-политической тематики из иноязычной прессы.	30	10	10	20	20	15	Задание
Всего за 9 семестр			108	34	34	74	50	50	
5	10	Раздел 4. Чтение и перевод текстов по специальности из журналов на иностранном языке.	46	16	16	30	20	15	Индивидуальное практическое задание
5	10	Раздел 5. Чтение и пересказ текстов экономической тематики из иноязычной прессы.	35	10	10	25	15	15	Задание
5	10	Раздел 6. Устная коммуникация научной направленности.	27	8	8	19	15	20	Устный опрос студентов
Всего за 10 семестр			108	34	34	74	50	50	
Всего по дисциплине			216	68	68	148	100	100	

Оценочные материалы по дисциплине ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Вопросы открытого типа:

№ 1 **Fill in the gap with the right form of the verb.**

You look worried. What _____? (to think about)

№ 2 **Fill in the gap with the right form of the verb.**

The students _____ that problem 2 years ago.(to discuss)

№ 3 **Fill in the gap with the right form of the verb.**

She would come with us, if she _____ more time. (to have)

№ 4 **Fill in the gap with the right form of the verb.**

We knew that she _____ waiting for the results of her English test. (to be)

№ 5 **Fill in the gap with the right preposition.**

What time will they arrive _____ the station?

№ 6 **What is your job? Make a detailed answer and support your ideas with arguments.**

№ 7 **How many grammar mistakes are there in the sentences? (write the number)**

Civil Engineering are one of the oldest branch of the engineering profession. It cover a wide field, and many subsidiary branch have grown from it.

№ 8 **Fill in the gap with the right preposition.**

Today the impact of a power failure graphically illustrated our dependence ____ electrical power.

№ 9 **Use the word in brackets to form a new word that fits in the gap.**

For their own _____ the visitors of zoos are kept at a distance. (safe)

№ 10 **Use the word in brackets to form a new word that fits in the gap.**

The _____ Black Forest and the picturesque town of Baden Baden are in the south-western Germany. (fame)

Вопросы закрытого типа:

№ 1 **Choose the correct answer.**

The children spent the whole day indoors because it _____ heavily.

A) was raining

B) rain

C) rained

D) raining

№ 2 **Choose the correct answer.**

The London police were looking for a criminal who _____ a bank.

A) robs

B) was robbing

C) had robbed

D) robbed

№ 3 **Choose the correct answer.**

Everyone finds the circus_____.

- A) excited
- B) having excited
- C) exciting
- D) being excited

№ 4 **The synonym to the word “onset” is:**

- A) basement
- B) beginning
- C) switch
- D) device

№ 5 **Choose the correct answer.**

He will be happy _____ you.

- A) to be seen
- B) see
- C) to have seen
- D) to see

№ 6 **What is the English word for “сточные воды”?**

- A) dirty water
- B) sewage
- C) pollution
- D) waste

№ 7 **Choose the correct answer.**

When she met him he was a _____ man.

- A) breaking
- B) being broken
- C) broken
- D) having broken

№ 8 **Choose the correct answer.**

It seems to be a very _____ story.

- A) having been interested
- B) being interested
- C) interested
- D) interesting

№ 9 **Choose the correct answer.**

(Можно) I enter the room?

- A) should
- B) may

C) need

D) ought to

№ 10 **Choose the right preposition.**

I am going to visit my friends ____ Sunday.

A) in

B) on

C) at

D) to

ПК-91 - способен к коммуникации и кооперации в цифровой среде, использованию различных цифровых средств, позволяющих во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей

Вопросы открытого типа:

№ 1 **Complete the question with the correct question tag.**

I'm awful in time management, _____?

№ 2 **Fill in the gap with the right word.**

A _____ i _____ is a way for computers to mimic human thinking. It uses certain rules, known as algorithms, which allow the computer to learn from data, a process known as machine learning.

№ 3 **Fill in the gap with the right preposition.**

Ebooks are very much ____ demand at the moment.

№ 4 **What is an ideal job? Make a detailed answer and support your ideas with arguments.**

№ 5 **Fill in the gap with the right word.**

P _____ m is the copying of content from a website or publication and citing it as your own, without attributing the original author.

№ 6 **Fill in the gap with the right form of the verb.**

The biggest concern about people using the Internet is _____ addicted to it. (to get)

№ 7 **Fill in the gap with the right form of the verb.**

The Internet has changed people's life dramatically. It has allowed people from all over the world _____ with each other and express their ideas and opinions. (to communicate)

№ 8 **Use the word in brackets to form a new word that fits in the gap.**

You should take the antibiotics for a whole week so that it is _____.

(to effect)

№ 9 **Use the word in brackets to form a new word that fits in the gap.**

The woman was hit so hard that she lost _____. (conscious)

№ 10 **Use the word in brackets to form a new word that fits in the gap.**

Mat quickly came to the _____ that Jane was not telling the truth. (to conclude)

Вопросы закрытого типа:

№ 1 **Choose the correct answer.**

She (разрешили) to take part in the computer programming competition.

A) was able to

B) had to

C) was to

D) was allowed to

№ 2 **Choose the correct answer.**

They (обсуждают) this technical problem for two hours already.

A) are discussing

B) discussed

C) have been discussing

D) were discussing

№ 3 **Fill in the gaps with these words: virus, to save, to connect, to delete**

1. I forgot to... the documents.

2. I think I've got a ... because my computer is very slow.

3. I can't... to the Internet.

4. I've... two files by mistake.

A) virus

B) to save

C) connect

D) deleted

№ 4 **Choose the correct answer.**

An output device that lets you see what the computer is doing is a _____.

A) disk

B) monitor

C) printer

D) camera

№ 5 **Put S (software) or H (hardware) next to each of the following words:**

1. a hard drive

2. a keyboard

3. a laser printer

4. a media player

5. a mouse

6. an antivirus

7. an application

8. an operating system

№ 6 **The synonym to the word "to boost" is:**

A) to deteriorate

B) to impair

C) to increase

D) to degrade

№ 7 **Choose the correct answer.**

I saw you in the street yesterday – you _____ to some strange person.

A) are talking

B) was talking

C) were talking

D) will be talking

№ 8 **Match the phrases with their definitions.**

1. social networking websites

2. blogs

3. forums

4. auction websites

5. file sharing websites

6. search engines

7. e-learning websites

8. webmail sites

A) buying and selling goods, bidding on items

B) connecting with friends, sharing pictures

C) doing courses online

D) downloading/uploading large files, e.g. films

E) finding websites, surfing the net

F) participating in discussions and posting comments

G) sending and receiving emails

H) writing an online diary

№ 9 **Find the right passive variant (if there exists one) for the sentence.**

We use this room only on special occasions.

A) This room is used only on special occasions.

B) *No passive variant.*

C) This room had been used only on special occasions.

D) This room we use only on special occasions.

№ 10 **Match the verbs with the nouns to form the right collocations.**

1. click/tap

2. enter/forget/reset

3. log into/browse/like
4. send/receive/write/read
5. download/upload/share
6. watch/stream/download

- A) a file
- B) a link
- C) an email
- D) a password
- E) a video
- F) a website